

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)



CD280

CD285

---

PT Manual do utilizador

---

**PHILIPS**

Philips Consumer Lifestyle

HK-1051-CD280\_CD285

(Report No. / Numéro du Rapport)

2010

(Year in which the CE mark is affixed / Année au cours de laquelle le marquage CE a été apposé)

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

(DECLARATION DE CONFORMITE CE)

We / Nous, PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.

(Name / Nom de l'entreprise)

TUSSENDIEPEN 4, 9206 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS

(address / adresse)

Declare under our responsibility that the electrical product(s):

(Déclarons sous notre responsabilité que le(s) produit(s) électrique(s):)

PHILIPS

(brand name, nom de la marque)

CD280, CD285

(Type version or model, référence ou modèle)

DECT Phone

(Telecommunication Terminal Equipment)

(product description, description du produit)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:

(Auelc cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes harmonisées suivantes)

(title, number and date of issue of the standard / titre, numéro et date de parution de la norme)

EN 301 406 V2.1.1:2009

EN 301 489-1 V1.8.1:2008; EN 301 489-6 V1.3.1:2008

EN 60950-1:2006/A11:2009

EN 50360:2001; EN 50385:2002

Following the provisions of:

(Conformément aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de:)

1999/5/EC (R&TTE Directive) (Directive R&TTE 1999/5/CE)

2009/125/EC (ErP Directive)

- EC/1275/2008

- EC/278/2009

And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CENELEC Permanent Documents

(Et sont fabriqués conformément à une qualité au moins conforme à la norme ISO 9001 ou aux Documents Permanents CENELEC)

The Notified Body BABT 0168 performed Notified Body Opinion  
(L'Organisme Notifié) (Name and number/ nom et numéro) (a effectué) (description of intervention / description de l'intervention)

And issued the certificate, NA  
(et a délivré le certificat) (certificate number / numéro du certificat)

Remarks:

(Remarques:)

Drachten, The Netherlands Dec. 21, 2010

(place, date / lieu, date)

A. Speelman, CL Compliance Manager

(signature, name and function / signature, nom et fonction)

<b>1</b>	<b>Instruções de segurança importantes</b>	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>O seu CD280/CD285</b>	<b>6</b>
	O que está na caixa	6
	Visão geral do telefone	7
	Visão geral da estação base	8
	Apresenta ícones	9
<b>3</b>	<b>Introdução</b>	<b>10</b>
	Ligar a estação base	10
	Instalar o telefone	11
	Configurar o seu telefone (dependendo do país)	11
	Carregar o telefone	11
	Verificar o nível da bateria	12
	O que é o modo de espera?	12
	Verificar a força do sinal	12
	Ligar/desligar o telefone	12
<b>4</b>	<b>Chamadas</b>	<b>13</b>
	Fazer uma chamada	13
	Atender uma chamada	14
	Ajustar o volume do auricular	14
	Desligar o som do microfone	14
	Ligar/desligar o altifalante	14
	Fazer uma segunda chamada	15
	Atender uma segunda chamada	15
	Alternar entre duas chamadas	15
	Fazer uma chamada de conferência com os autores de chamada externos	15
<b>5</b>	<b>Chamadas internas e de conferência</b>	<b>16</b>
	Fazer uma chamada para outro telefone	16
	Transferir uma chamada	16
	Fazer uma chamada de conferência	16
<b>6</b>	<b>Texto e números</b>	<b>18</b>
	Introduzir texto e números	18
	Alternar entre maiúsculas e minúsculas	19
<b>7</b>	<b>Agenda</b>	<b>20</b>
	Visualizar a agenda	20
	Procurar um registo	20
	Chamada a partir da agenda	20
	Aceder à agenda durante uma chamada	20
	Adicionar um registo	21
	Editar um registo	21
	Eliminar um registo	21
	Eliminar todos os registos	21
<b>8</b>	<b>Registo de chamadas</b>	<b>22</b>
	Ver os registos de chamadas	22
	Guardar um registo de chamadas na agenda	22
	Eliminar um registo de chamada	22
	Eliminar todos os registos de chamadas	23
	Chamada de resposta	23
<b>9</b>	<b>Lista de remarcação</b>	<b>24</b>
	Ver os registos de remarcação	24
	Remarcar uma chamada	24
	Guardar um registo de remarcação na agenda	24
	Eliminar um registo de remarcação	24
	Eliminar todos os registos de remarcação	24
<b>10</b>	<b>Definições do telefone</b>	<b>25</b>
	Dar um nome ao telefone	25
	definir o idioma do ecrã	25
	Definir a data e a hora	25
	Definições de som	25
	Modo ECO	26
<b>11</b>	<b>Relógio do alarme</b>	<b>27</b>
	Definir o alarme	27
	Desligar o alarme	27

---

<b>12 Serviços</b>	<b>28</b>
Conferência automática	28
Modo de marcação	28
Seleccionar o tempo para remarcação	28
Gerir o código do operador	29
Gerir o código da área	29
Tipo de rede	30
Registar os telefones	30
Anular o registo dos telefones	30
Repor predefinições	30

---

<b>13 Atendedor de chamadas</b>	<b>31</b>
Ligar/desligar o atendedor de chamadas	31
Definir o idioma do atendedor de chamadas	31
Definir o modo de atendimento	31
Mensagens	32
Mensagens recebidas (ICM)	33
Acesso remoto	34

---

<b>14 Predefinições</b>	<b>36</b>
-------------------------	-----------

---

<b>15 Dados técnicos</b>	<b>37</b>
--------------------------	-----------

---

<b>16 Perguntas frequentes</b>	<b>38</b>
--------------------------------	-----------

---

<b>17 Aviso</b>	<b>39</b>
Declaração de Conformidade (DoC)	39
Utilização em conformidade com a norma GAP	39
Conformidade com as normas EMF (campos electromagnéticos)	39
Eliminação de pilhas e do produto antigo	40

# 1 Instruções de segurança importantes

## Requisitos de energia

- Este produto necessita de uma alimentação eléctrica CA de 100-240 volts. Em caso de falha eléctrica, a comunicação perde-se.
- A tensão da rede está classificada como TNV-3 (Telecommunication Network Voltages), conforme definido pela norma EN 60950.



### Aviso

- A rede eléctrica está classificada como perigosa. A única forma de cortar a alimentação do carregador é desligar a alimentação da tomada de parede. Certifique-se de que há um acesso fácil à tomada eléctrica.

## Para evitar danos ou avarias



### Atenção

- Utilize apenas a fonte de alimentação apresentada nas instruções do utilizador.
- Utilize apenas as pilhas apresentadas nas instruções do utilizador.
- Não permita que os contactos de carregamento entrem em contacto com objectos metálicos.
- Não abra o telefone, a estação de base ou o carregador, pois pode ficar exposto a alta tensão.
- Não permita que o produto entre em contacto com líquidos.
- Existe risco de explosão, se a bateria for substituída por outra de tipo incorrecto.
- Elimine as pilhas usadas de acordo com as instruções.
- Utilize sempre os cabos fornecidos com o produto.
- No caso do equipamento que tem de ser ligado à corrente eléctrica, a tomada de parede deve estar localizada junto do equipamento e ser de acesso fácil.

- A activação do sistema mãos livres pode aumentar repentinamente o volume do auricular para um nível muito alto; certifique-se de que o telefone não está muito próximo do seu ouvido.
- Este equipamento não foi concebido para fazer chamadas de emergência em caso de falha de energia. Será necessário criar uma alternativa para permitir chamadas de emergência.
- Não exponha o telefone a calor excessivo provocado por equipamento de aquecimento ou por exposição directa à luz do Sol.
- Não deixe cair o telefone nem deixe que objectos caiam sobre o telefone.
- Não utilize agentes de limpeza que contenham álcool, amónia, benzina ou abrasivos, dado que poderão causar danos no aparelho.
- Não utilize o produto em locais onde haja perigo de explosão.
- Não permita que objectos metálicos pequenos entrem em contacto com o produto. Isto pode deteriorar a qualidade do áudio e danificar o produto.
- Telemóveis activos nas proximidades podem causar interferências.
- Os objectos metálicos podem ficar presos se colocados junto ou dentro do receptor do telefone.

## Acerca das temperaturas de funcionamento e armazenamento

- Utilize o aparelho num local onde as temperaturas estejam sempre entre 0°C e +35°C.
- Guarde o aparelho num local onde as temperaturas estejam sempre entre -20°C e 45°C.
- A duração da bateria pode diminuir com temperaturas mais baixas.

## 2 O seu CD280/ CD285

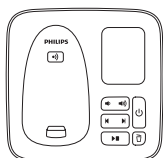
Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips!

Para tirar máximo partido da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### O que está na caixa



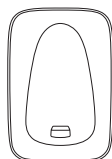
Estação de base (CD280)



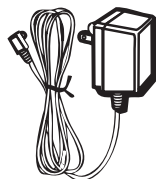
Estação de base (CD285)



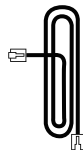
Telefone\*\*



Carregador\*\*



Transformador\*\*



Cabo de alimentação\*



Garantia



Manual do Utilizador



Guia de Início Rápido

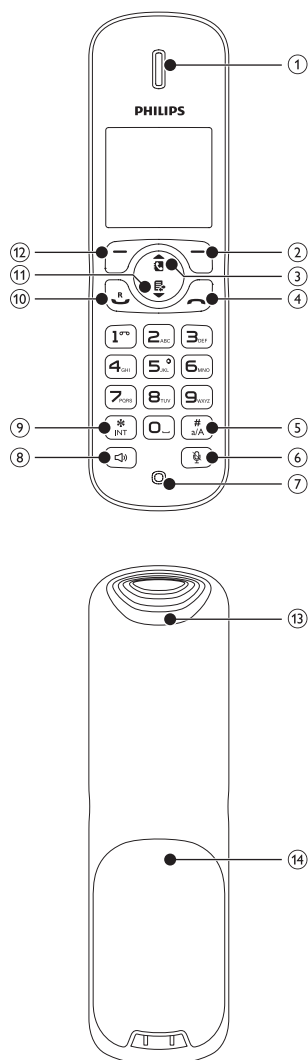
#### Nota

- \* Em alguns países, é necessário ligar o adaptador do fio ao fio de telefónico e o último à tomada telefónica.

#### Nota

- \*\* Em sistemas com vários telefones, há telefones, carregadores e transformadores adicionais.

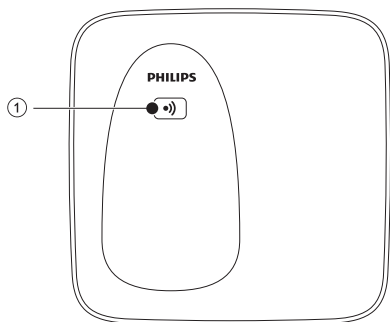
## Visão geral do telefone



- |                    |                                                                                                                                                                                           |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ① Auricular        |                                                                                                                                                                                           |
| ②                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Seleciona a função apresentada no ecrã do telefone, directamente acima da tecla.</li> </ul>                                                      |
| ③                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Percorre o menu para cima.</li> <li>• Aumenta o volume do auricular/altifalante.</li> <li>• Entra na agenda.</li> </ul>                          |
| ④                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Termina a chamada.</li> <li>• Sai do menu/operação.</li> <li>• Mantenha premido para ligar/desligar o telefone.</li> </ul>                       |
| ⑤ # a/A            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prima para entrar em pausa.</li> <li>• Alterna entre maiúsculas e minúsculas durante a edição de texto.</li> </ul>                               |
| ⑥                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Liga/desliga o microfone.</li> </ul>                                                                                                             |
| ⑦ Microfone        |                                                                                                                                                                                           |
| ⑧                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Liga/desliga o altifalante.</li> <li>• Efectua e recebe chamadas.</li> </ul>                                                                     |
| ⑨ * INT            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Manter premido para efectuar a chamada interna.</li> <li>• Define o modo de marcação (modo por impulsos ou modo por tons temporário).</li> </ul> |
| ⑩                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Efectua e recebe chamadas.</li> <li>• Tecla de rechamada (esta função depende da rede).</li> </ul>                                               |
| ⑪                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Percorre o menu para baixo.</li> <li>• Diminui o volume do auricular/altifalante.</li> <li>• Entra no registo de chamadas.</li> </ul>            |
| ⑫                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Confirma a selecção.</li> <li>• Entra no menu de opções.</li> </ul>                                                                              |
| ⑬ Altifalante      |                                                                                                                                                                                           |
| ⑭ Porta da bateria |                                                                                                                                                                                           |

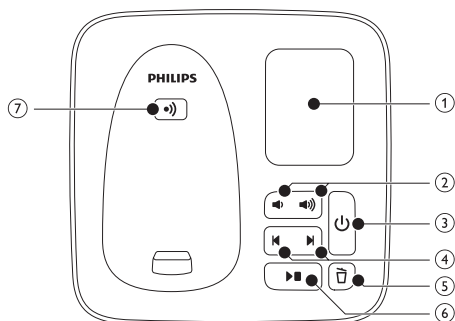
## Visão geral da estação base

CD280



- 
- ①
- Localiza telefones.
  - Entra no modo de registo.
- 

CD285



- 
- ① Altifalante
- 
- ②
- Diminuir/aumentar o volume do altifalante.
- 
- ③
- Ligar/desligar o atendedor de chamadas.
- 
- ④
- Retroceder/avançar durante a reprodução.
- 
- ⑤
- Apaga mensagens.
- 
- ⑥
- Reproduz mensagens.
  - Pára a reprodução de mensagens.
- 
- ⑦
- Localiza telefones
  - Entra no modo de registo
-



## Apresenta ícones

No modo de espera, os ícones apresentados no ecrã principal indicam as funções que estão disponíveis no telefone.

Ícone	Descrições
	Quando o telefone se encontra fora da estação de carga/carregador, as barras indicam o nível da bateria (completa, média e fraca).
	Quando o telefone se encontra na estação de base/carregador, as barras mantêm-se em deslocamento até o carregamento estar concluído.
	O ícone de bateria fraca fica intermitente e ouve um sinal de aviso. O nível da bateria está baixo e é necessário recarregá-la.
	Apresenta o estado da ligação entre o telefone e a estação de base. Quanto mais barras forem apresentadas, melhor é a ligação.
	Indica uma chamada recebida no registo de chamadas.
	Indica uma chamada efectuada na lista de remarcação.
	Fica intermitente quando há uma nova chamada não atendida. Mantém-se continuamente aceso quando navega nas chamadas não atendidas no registo de chamadas.
	Fica intermitente quando recebe uma chamada. Mantém-se continuamente aceso quando desliga o telefone.
	O alarme está activado.
	O altifalante está ligado.
	O toque está desligado.

Ícone	Descrições
	Atendedor de chamadas: fica intermitente quando há uma nova mensagem. Indica quando o atendedor de chamadas do telefone está ligado.
	Fica intermitente quando há uma nova mensagem de voz. Mantém-se continuamente aceso quando as mensagens de voz já foram consultadas no registo de chamadas. O ícone não é apresentado quando não há mensagens de voz.
	Indica quando aumenta e diminui o volume.

# 3 Introdução

## ! Atenção

- Certifique-se de que lê as instruções de segurança na secção "Importante" antes de ligar e instalar o seu telefone.

## Ligar a estação base

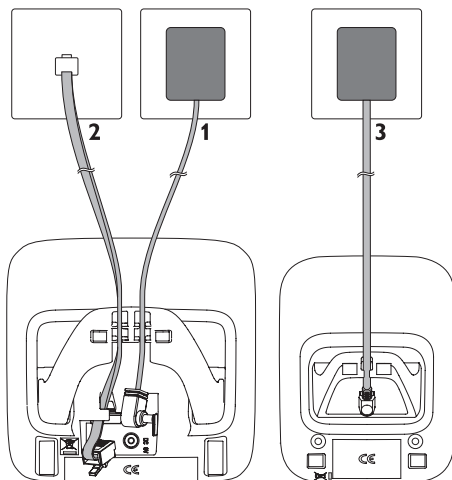
## ! Aviso

- Risco de danos no produto! Certifique-se de que a tensão da fonte de alimentação corresponde à tensão impressa na parte posterior ou inferior do telefone.
- Utilize apenas o transformador fornecido para carregar as baterias.

## ☰ Nota

- Se subscrever a Internet de alta velocidade por linha de subscrição digital (DSL) através da sua linha telefónica, assegure-se de que instala um filtro DSL entre o cabo de alimentação do telefone e a tomada de alimentação. O filtro evita ruídos e problemas de ID de chamada causados por interferência da DSL. Para mais informações sobre filtros DSL, contacte o seu fornecedor de serviço DSL.
- A placa de sinalética encontra-se na base da estação de base.

- 1 Ligue cada extremidade do transformador:
  - entrada CC na parte inferior da estação de base;
  - a tomada eléctrica na parede.
- 2 Ligue as extremidades do fio telefónico a:
  - a tomada telefónica na parte inferior da estação de base;
  - a tomada telefónica na parede.
- 3 Ligue cada extremidade do transformador (apenas em sistemas com vários telefones):
  - à entrada CC na parte inferior do carregador extra do telefone.
  - a tomada eléctrica na parede.



## Instalar o telefone

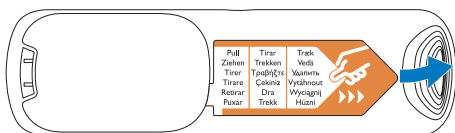
### Atenção

- Risco de explosão! Mantenha as pilhas afastadas do calor, luz solar ou chamas. Nunca elimine as pilhas queimando-as.
- Utilize apenas as pilhas fornecidas.
- Risco de redução da vida útil das pilhas! Nunca misture pilhas de marcas ou tipos diferentes.

### Aviso

- Verifique a polaridade das pilhas quando as inserir no compartimento da bateria. A polaridade incorrecta pode danificar os produtos.

As pilhas estão pré-instaladas no telefone. Retire a fita da bateria da tampa do compartimento da bateria antes do carregamento.



## Configurar o seu telefone (dependendo do país)

- 1 Quando utilizar o seu telefone pela primeira vez, ser-lhe-á apresentada uma mensagem de boas-vindas.
- 2 Prima [OK].

### Defina o país/idioma

Selecione o seu país/idioma e prima [OK] para confirmar:

- ↳ A definição de país/idioma está guardada.

### Nota

- A opção de definição do país/idioma depende do país. Se não for apresentada uma mensagem de boas-vindas, isto significa que a definição de país/idioma está predefinida para o seu país. Em seguida, pode definir a data e a hora.

## Definir a data e a hora

### Dica

- Para definir a data e a hora mais tarde, prima [Voltar] para saltar esta definição.

- 1 Seleccione [Menu] > [Config. telef.] > [Data & hora] e, em seguida, prima [OK] para confirmar.
- 2 Prima os botões numéricos para introduzir a data e prima [OK] para confirmar.
  - ↳ O menu de definição da hora é apresentado no telefone.
- 3 Prima os botões numéricos para introduzir a hora.

### Nota

- Se a hora estiver no formato de 12 horas, prima / para seleccionar [AM] ou [PM].

- 4 Prima [OK] para confirmar.

## Carregar o telefone

Coloque o telefone na estação de base para carregá-lo. Quando o telefone estiver correctamente colocado na estação de base, ouvirá um som da base.

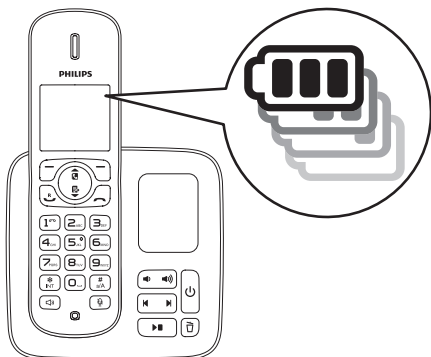
- ↳ O telefone começa a carregar.

## Nota

- Carregue as pilhas durante 8 horas antes da primeira utilização.
- Se o telefone aquecer durante o carregamento das pilhas é normal.

○ seu telefone está pronto a utilizar:

## Verificar o nível da bateria



○ ícone da bateria mostra o nível de bateria actual.



Quando o telefone se encontra fora da estação de carga/carregador, as barras indicam o nível da bateria (completa, média e fraca).

Quando o telefone se encontra na estação de base/carregador, as barras mantêm-se intermitentes até o carregamento estar concluído.



○ ícone de bateria sem carga fica intermitente. ○ nível da bateria está baixo e é necessário recarregá-la.

○ telefone desliga-se quando as baterias estão vazias. Se estiver ao telefone, ouve sons de aviso quando a baterias estiverem quase vazias. A chamada é desligada depois do aviso.

## ○ que é o modo de espera?

○ seu telefone fica em modo de espera quando está inactivo. ○ ecrã do modo de espera apresenta o nome do telefone e o número/a data e a hora, o ícone do sinal e o ícone da bateria.


## Verificar a força do sinal



Apresenta o estado da ligação entre o telefone e a estação de base. Quanto mais barras forem apresentadas, melhor é a ligação.


- Certifique-se de que o telefone está ligado à estação de base antes de fazer ou receber chamadas e de utilizar funções e funcionalidades do telefone.
- Se ouvir tons de aviso quando estiver ao telefone, é porque o telefone está quase sem bateria ou fora do alcance. Carregue a bateria ou aproxime o telefone da estação de base.

## Ligar/desligar o telefone

- Prima e mantenha premido  para desligar o telefone. ○ ecrã do telefone desliga-se.



### Nota

- Quando se desliga o telefone, não é possível receber chamadas.
- Prima e mantenha premido  para ligar o telefone. Demora alguns segundos para que o telefone fique activo.

## 4 Chamadas



### Nota

- Quando há uma falha de energia, o telefone não consegue aceder aos serviços de emergência.



### Dica

- Verifique a força do sinal antes de fazer uma chamada ou quando estiver a fazer uma chamada. Para mais informações, consulte "Verificar a força do sinal" na Introdução.

## Fazer uma chamada

Pode fazer uma chamada da seguinte forma:

- Chamada rápida
- Marcar antes de fazer a chamada
- Remarcar o número mais recente
- Chamada a partir da lista de remarcação
- Chamada a partir da lista da agenda
- Chamada a partir do registo de chamadas

## Chamada rápida

- 1 Prima / .
- 2 Marque o número de telefone.
  - ↳ É feita a chamada para o número marcado.
  - ↳ É apresentada a duração da chamada actual.

## Marcar antes de fazer a chamada

- 1 Marque o número de telefone
  - Para apagar um dígito, prima [Limpar].
  - Para introduzir uma pausa, prima e mantenha premido <sup>#</sup>/<sub>al/A</sub>.
- 2 Prima / para efectuar a chamada.

## Chamada a partir da lista de remarcação

Pode fazer uma chamada a partir da lista de remarcação.



### Dica

- Para mais informações, consulte "Remarcar uma chamada" na secção da Lista de remarcação.

## Chamada a partir da agenda

Pode fazer uma chamada a partir da lista da agenda.



### Dica

- Para mais informações, consulte "Chamada a partir da lista da agenda" na secção Agenda.

## Chamada a partir do registo de chamadas

Pode fazer uma chamada a partir de registo de chamadas recebidas ou não atendidas.

### Dica

- Para mais informações, consulte "Chamada de resposta" na secção Registo de chamadas.

### Nota


- O temporizador de chamadas mostra o tempo de conversação da sua chamada actual.

### Nota



- Se ouvir sinais sonoros de aviso, é porque o telefone está quase sem bateria ou fora do alcance. Carregue a bateria ou aproxime o telefone da estação de base.

## Terminar uma chamada

Pode terminar uma chamada da seguinte forma:

- Prima ; ou
- Coloque o telefone na estação de base ou na base de carga.

## Atender uma chamada

Quando o telefone tocar, prima  /  para atender a chamada.

### Aviso

- Quando o telefone tocar ou quando o sistema de mãos livres estiver activado, mantenha o telefone afastado do ouvido para evitar lesões.

### Nota

- Tem disponível o serviço de identificação do autor da chamada, se subscrever o serviço no seu fornecedor de serviços.



### Dica

- Quando existe uma chamada não atendida, o telefone mostra uma mensagem de notificação.

## Desligar o toque para todas as chamadas recebidas



Quando o telefone tocar, prima .

## Ajustar o volume do auricular

Prima  /  para ajustar o volume durante uma chamada.

- ↳ O volume do auricular é ajustado e o telefone volta ao ecrã de chamada.

## Desligar o som do microfone

- 1 Prima  durante uma chamada.
  - ↳ O telefone mostra **[Sem som]**.
  - ↳ Poderá ouvir a voz da pessoa que estiver em linha, mas essa pessoa não poderá ouvi-lo.
- 2 Prima  novamente para ligar o som do microfone.
  - ↳ Pode então comunicar com a pessoa em linha.

## Ligar/desligar o altifalante

Prima .

## Fazer uma segunda chamada

### Nota

- Este é um serviço que depende da rede.

- 1 Prima **R** durante uma chamada.  
↳ A primeira chamada é colocada em espera.
- 2 Marque o segundo número.  
↳ O número apresentado no ecrã é marcado.

## Atender uma segunda chamada

### Nota

- Este é um serviço que depende da rede.

Quando ouve um sinal sonoro periódico para o notificar de que está a receber uma chamada, pode atender a chamada da seguinte maneira:

- 1 Prima **R** e **2<sub>atc</sub>** para atender a chamada.  
↳ A primeira chamada é colocada em espera e fica em linha com a segunda chamada.
- 2 Prima **R** e **1<sup>o</sup>** para terminar a chamada actual e voltar à primeira chamada.

## Alternar entre duas chamadas

Pode alternar entre chamadas das seguintes maneiras:

- Prima **R** e **2<sub>atc</sub>**; ou
- Prima **[Opção]** e seleccione **[Alter chamadas]** e, em seguida, prima **[OK]** de novo para confirmar.  
↳ A chamada actual é colocada em espera e fica em linha com a outra chamada.

## Fazer uma chamada de conferência com os autores de chamada externos

### Nota

- Este é um serviço que depende da rede. Verifique junto do seu fornecedor de serviços os encargos adicionais.

Quando está ligado a duas chamadas, pode efectuar uma chamada de conferência de uma destas formas:

- Prima **R** e, em seguida, **3<sub>ext</sub>**; ou
- Prima **[Opção]**, seleccione **[Conferência]** e prima **[OK]** novamente para confirmar.  
↳ As duas chamadas são combinadas e é estabelecida uma chamada de conferência.



# 5 Chamadas internas e de conferência

Uma chamada interna é uma chamada para outro telefone que partilha a mesma estação de base. Uma chamada de conferência envolve uma conversação entre o utilizador, o utilizador de outro telefone e autores de chamadas exteriores.

## Fazer uma chamada para outro telefone

### Nota

- Se a estação de base tiver apenas 2 telefones registados, mantenha <sup>\*</sup>INT premido para efectuar uma chamada para o outro telefone.

- 1 Prima e mantenha premido <sup>\*</sup>INT. São apresentados os telefones disponíveis para a chamada interna.
- 2 Selecciona ou introduza um número do telefone e prima [OK] para confirmar.  
↳ O telefone seleccionado toca.
- 3 Prima  no telefone seleccionado.  
↳ É estabelecida a chamada interna.
- 4 Selecciona [Limpar] ou prima  para cancelar ou terminar a chamada interna.

### Nota

- Se o telefone seleccionado estiver ocupado com uma chamada, irá ouvir um sinal de ocupado.

## Durante uma chamada


Pode passar de um telefone para outro durante uma chamada:

- 1 Prima e mantenha premido <sup>\*</sup>INT.  
↳ A chamada actual é colocada em espera.
- 2 Selecciona ou introduza um número do telefone e prima [OK] para confirmar.  
↳ Aguarde que a chamada seja atendida do outro lado.

## Alternar entre chamadas

Mantenha <sup>\*</sup>INT premido para alternar entre a chamada externa e a chamada interna.

## Transferir uma chamada

- 1 Mantenha <sup>\*</sup>INT premido durante uma chamada.  
↳ São apresentados os telefones disponíveis para a chamada interna.
- 2 Selecciona ou introduza um número do telefone e prima [OK] para confirmar.
- 3 Prima  quando a chamada for atendida no outro lado.  
↳ A chamada é então transferida para o telefone seleccionado.

## Fazer uma chamada de conferência

Uma chamada de conferência de 3 vias é uma chamada entre o utilizador, o utilizador de outro telefone e autores de chamadas exteriores. São necessários dois telefones que partilhem a mesma estação de base.



## Durante uma chamada externa

- 1 Mantenha **\*<sub>INT</sub>** premido para iniciar uma chamada interna.
  - ↳ São apresentados os telefones disponíveis para a chamada interna.
  - ↳ A chamada externa é colocada em espera.
- 2 Selecione ou introduza um número do telefone e prima **[OK]** para confirmar.
  - ↳ O telefone seleccionado toca.
- 3 Prima **↵** no telefone seleccionado.
  - ↳ É estabelecida a chamada interna.
- 4 Prima **[Conf.]** no seu terminal do telefone.
  - ↳ Estabelece então uma chamada de conferência de 3 vias com o autor da chamada externa e com o utilizador do telefone seleccionado.
- 5 Prima **↵** para terminar a chamada de conferência.

### Nota

- Prima **[Conf.]** para participar numa chamada de conferência a decorrer com outro telefone, se **[Serviços] > [Conferência]** estiver definido para **[Automático]**.

## Durante a chamada de conferência

Mantenha **\*<sub>INT</sub>** premido para:

- colocar a chamada externa em espera e voltar à chamada interna.
  - ↳ A chamada externa é colocada em espera.
- alternar entre a chamada externa e a chamada interna.
- voltar a estabelecer a chamada de conferência.

### Nota

- Se um telefone desligar durante a chamada de conferência, o outro telefone continua em ligação com a chamada externa.

# 6 Texto e números

Pode introduzir texto e números para o nome do telefone, registos da agenda e outros itens do menu.

## Introduzir texto e números

- 1 Prima uma ou várias vezes a tecla alfanumérica para introduzir o carácter seleccionado.
- 2 Prima **[Limpar]** para eliminar o carácter. Prima / para mover o cursor para a esquerda e para a direita.

Tecla	Caracteres maiúsculos (para inglês/francês/ alemão/ italiano/turco/português/ espanhol/neerlandês/dinamarquês/finlandês/norueguês/ sueco)
0	[Esp]. 0, / ; ; " ' ! ; ? ; + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > ( ) & £ \$ ¥ [ ] { } □ § ...
2	A B C 2 À Â Ã Ä Å Æ Á Æ Æ Ç
3	D E F 3 È É Ê Ë Ì Δ Φ
4	G H I 4 Ğ Ĩ İ Ī Γ
5	J K L 5 Λ
6	M N O 6 Ñ Ó Ô Õ Ö
7	P Q R S 7 Ş Π Θ Σ
8	T U V 8 Ù Ú Û
9	W X Y Z 9 Ø Ω Ξ Ψ

Tecla	Caracteres minúsculos (para inglês/francês/ alemão/ italiano/turco/português/ espanhol/neerlandês/dinamarquês/finlandês/norueguês/ sueco)
0	[Esp]. 0, / ; ; " ' ! ; ? ; + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > ( ) & £ \$ ¥ [ ] { } □ § ...
2	a b c 2 à â ã ä å æ á Æ Æ ç
3	d e f 3 è é ê ë ì Δ Φ
4	g h i 4 ğ ĩ İ ĩ Γ
5	j k l 5 λ
6	m n o 6 ñ ó ô õ ö ò
7	p q r s 7 ş π θ σ
8	t u v 8 ù ú û ü
9	w x y z 9 ø Ω Ξ Ψ

Tecla	Caracteres maiúsculos (para grego)
0	[Esp]. 0, / ; ; " ' ! ; ? ; + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > ( ) & £ \$ ¥ [ ] { } □ §
2	A B Γ Δ A B C
3	Δ E Z 3 D E F
4	H Θ I 4 G H I
5	K Λ M 5 J K L
6	N Ξ O 6 M N O
7	Π Ρ Σ 7 P Q R S B
8	T Υ Φ 8 T U V
9	X Ψ Ω 9 W X Y Z

Tecla	Caracteres minúsculos (para grego)
0	[Esp]. 0, / ; ; " ' ! ; ? ; + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > ( ) & £ \$ ¥ [ ] { } □ §
2	α β γ 2 a b c
3	δ ε ζ 3 d e f
4	η θ ι 4 g h i
5	κ λ μ 5 j k l
6	ν ξ ο 6 m n o
7	π ρ σ τ 7 p q r s b
8	τ υ φ 8 t u v
9	χ ψ ω 9 w x y z

Tecla	Caracteres maiúsculos (para romeno/polaco/checo/húngaro/eslovaco/esloveno/croata)
0	[Esp]. 0, / ; ; " ' ! ; ? ; * + - % ^ ~
1	1 @ _ # = < > ( ) & £ \$ ¥ [ ] { } ¢ § ...
2	A B C 2 Â Ä Á Ā Ą Ć Ĉ Ċ
3	D E F 3 Đ Ď Ě Ę Ę Δ Φ
4	G H I 4 Í Î Ğ
5	J K L 5 Ľ Ľ Ľ
6	M N O 6 Ń Ń Ń Ó Ö Ö
7	P Q R S 7 Ŕ Š Š Ś Π Θ Σ
8	T U V 8 Ţ Ţ Ű Ű Ű Ű Ű Ű
9	W X Y Z 9 Ÿ Ž Ž Ž Ğ Ω Ξ Ψ

Tecla	Caracteres minúsculos (para romeno/polaco/checo/húngaro/eslovaco/esloveno/croata)
0	[Esp]. 0, / ; ; " ' ! ; ? ; * + - % ^ ~
1	1 @ _ # = < > ( ) & € £ \$ ¥ [ ] { } ¢ § ...
2	a b c 2 à â æ á ä å ä ä ç ċ
3	d e f 3 đ ď ě ě ě Δ Φ
4	g h i 4 í î ğ
5	j k l 5 ĺ ĺ ĺ
6	m n o 6 ń ń ń ó ö ö
7	p q r s 7 ŕ š š ś Π Θ Σ β
8	t u v 8 ŧ ŧ ů ů ů ů ů ů
9	w x y z 9 ý ž ž ž ğ Ω Ξ Ψ

Tecla	Caracteres maiúsculos (para sérvio/búlgaro)
0	[Esp]. 0, / ; ; " ' ! ; ? ; * + - % ^ ~
1	1 @ _ # = < > ( ) & € £ \$ ¥ [ ] { } ¢ § ...
2	А Б В Г Ъ Ѓ Ї 2 А В С Æ Ä Å Ç
3	Д Е Ж З Ј Џ З Д Е Ф Ѓ Δ Φ
4	И Й К Л Љ 4 Г Н И Г
5	М Н О П Њ 5 Ј К Л Л
6	Р С Т У Ћ 6 М Н О Њ Ö
7	Ф Х Ц Ч Ж 7 Р Q R S Π Θ Σ
8	Ш Щ Ъ Ы 8 Т U V Ü
9	Ь Э Ю Я Ž 9 W X Y Z Ø Ω Ξ Ψ

Tecla	Caracteres minúsculos (para sérvio/búlgaro)
0	[Esp]. 0, / ; ; " ' ! ; ? ; * + - % ^ ~
1	1 @ _ # = < > ( ) & € £ \$ ¥ [ ] { } ¢ § ...
2	a b c 2 à â æ ä å
3	d e f 3 đ ě ě Δ Φ
4	g h i 4 î ğ
5	j k l 5 ĺ
6	m n o 6 ń ö ö
7	p q r s 7 Π Θ Σ β
8	t u v 8 ü ü
9	x y z 9 ø Ω Ξ Ψ

## Alternar entre maiúsculas e minúsculas

Por predefinição, a primeira letra de cada palavra de uma frase é maiúscula e as restantes são minúsculas. Prima e mantenha premido <sup>#</sup><sub>a/A</sub> para alternar entre letras maiúsculas e minúsculas.

# 7 Agenda

Este telefone tem uma agenda que guarda até 100 registos. Pode aceder à agenda a partir do telefone. Cada registo tem um nome com 14 caracteres no máximo e um número com 24 dígitos no máximo.

Existem 2 memórias de acesso directo (teclas **1<sup>o</sup>** e **2<sup>abc</sup>**). Dependendo do seu país, as teclas **1<sup>o</sup>** e **2<sup>abc</sup>** estão predefinidas para o número do correio de voz e o número dos serviços de informações do seu fornecedor de serviços, respectivamente. Se mantiver a tecla premida no modo de espera, o número de telefone gravado é marcado automaticamente.

## Visualizar a agenda



### Nota

- Só pode visualizar a agenda num telefone de cada vez.

- 1 Prima **☰** ou seleccione **[Menu]** > **[Agenda]** > **[Visualizar]** > para aceder à lista da agenda.
- 2 Prima **☰** / **☰** para se deslocar pelas entradas da agenda.

## Procurar um registo

Pode procurar registos da agenda das seguintes formas:

- Percorra a lista de contactos.
- Introduza o primeiro carácter do contacto.

## Percorrer a lista de contactos

- 1 Prima **☰** ou seleccione **[Menu]** > **[Agenda]** > **[Visualizar]** > **[OK]** para aceder à lista da agenda.
- 2 Prima **☰** para se deslocar pela lista da agenda.

## Introduzir o primeiro carácter de um contacto

- 1 Prima **☰** ou seleccione **[Menu]** > **[Agenda]** > **[Visualizar]** > **[OK]** para aceder à lista da agenda.
- 2 Prima a tecla alfanumérica correspondente ao carácter.  
↳ É apresentado o primeiro registo a começar com este carácter.

## Chamada a partir da agenda

- 1 Prima **☰** ou seleccione **[Menu]** > **[Agenda]** > **[Visualizar]** > **[OK]** para aceder à lista da agenda.
- 2 Seleccione um contacto na agenda.
- 3 Prima **☎** para efectuar a chamada.

## Acéder à agenda durante uma chamada

- 1 Premir **[Opção]** e seleccionar **[Agenda]**.
- 2 Prima **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione o contacto e prima **[Visualizar]**.  
↳ O número é apresentado.

## Adicionar um registo

### Nota

- Se a memória da agenda estiver cheia, o telefone apresenta uma mensagem de notificação. Elimine alguns registos para poder adicionar outros novos.

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Agenda]** > **[Adicionar novo]** e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Introduza o nome e prima **[OK]** para confirmar.
- 3 Introduza o número e prima **[Guard.]** para confirmar.  
↳ O registo novo é guardado.

### Dica

- Prima e mantenha premido **#** para inserir uma pausa.

### Nota

- A agenda só guarda novos registos de números.

### Dica

- Para mais informações sobre como editar o nome e o número, consulte a secção sobre Texto e números.

## Editar um registo

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Agenda]** > **[Editar]** e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Edite o nome e prima **[OK]** para confirmar.
- 3 Edite o número e prima **[Guard.]** para confirmar.  
↳ O registo é guardado.

## Eliminar um registo

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Agenda]** > **[Apagar]**.
- 2 Seleccione um contacto e prima **[OK]** para confirmar.  
↳ O registo é eliminado.

## Eliminar todos os registos

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Agenda]** > **[Apagar tudo]** e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.  
↳ O telefone apresenta um pedido de confirmação.
- 2 Prima **[OK]** para confirmar.  
↳ Todos os registos são eliminados.


## 8 Registo de chamadas

O registo de chamadas guarda o histórico de todas as chamadas não atendidas ou recebidas. O histórico de chamadas recebidas inclui o nome e o número do autor da chamada, a data e a hora da chamada. Esta funcionalidade está disponível se tiver subscrito o serviço de identificação do autor da chamada no seu fornecedor de serviços. O seu telefone pode guardar até 50 registos de chamadas. O ícone do registo de chamadas no telefone fica intermitente para o relembrar de chamadas não atendidas. Se o autor da chamada permitir a apresentação da sua identidade, poderá ver o seu nome ou número. Os registos de chamadas são apresentados por ordem cronológica, com a chamada recebida mais recente no topo da lista.


### Nota

- Certifique-se de que o número na lista de chamadas é válido antes de responder à chamada directamente a partir da lista de chamadas.


### Ver os registos de chamadas

- 1 Prima .  
↳ É apresentado o registo de chamadas recebidas.
- 2 Seleccione um registo e prima [Opção] > [Visualizar] para visualizar a informação disponível.

### Guardar um registo de chamadas na agenda


- 1 Prima .  
↳ É apresentado o registo de chamadas recebidas.
- 2 Seleccione um registo e prima [Opção].
- 3 Seleccione [Guardar número] e prima [OK] para confirmar.
- 4 Introduza e edite o nome e prima [OK] para confirmar.
- 5 Introduza e edite o número e prima [Guard.] para confirmar.  
↳ O registo é guardado.

### Eliminar um registo de chamada

- 1 Prima .  
↳ É apresentado o registo de chamadas recebidas.
- 2 Seleccione um registo e prima [Opção] para confirmar.
- 3 Seleccione [Apagar] e prima [OK] para confirmar.  
↳ O telefone apresenta um pedido de confirmação.
- 4 Prima [OK] para confirmar.  
↳ O registo é eliminado.



---

## Eliminar todos os registos de chamadas

- 1 Prima .  
↳ É apresentado o registo de chamadas recebidas.
- 2 Prima [Opção].
- 3 Seleccione [Apagar tudo] e prima [OK] para confirmar.  
↳ O telefone apresenta um pedido de confirmação.
- 4 Prima [OK] para confirmar.  
↳ Todos os registos são eliminados.

---

## Chamada de resposta


- 1 Prima .
- 2 Seleccione um registo na lista.
- 3 Prima  para efectuar a chamada.

## 9 Lista de remarcação

A lista de remarcação apresenta o histórico de chamadas feitas. Inclui os nomes e/ou números de chamadas feitas. Este telefone pode guardar até 20 registos de remarcação.



---

### Ver os registos de remarcação

- 1 Prima .  
↳ A lista de chamadas efectuadas é apresentada.
- 2 Seleccione um registo e prima [OK].


---

### Remarcar uma chamada

- 1 Prima .
- 2 Seleccione o registo para fazer a chamada. Prima .  
↳ É feita a chamada para o número marcado.


---

### Guardar um registo de remarcação na agenda

- 1 Prima  para aceder à lista de chamadas efectuadas.
- 2 Seleccione um registo e prima [OK].
- 3 Seleccione [Opção] > [Guardar número] e prima [OK] para confirmar.
- 4 Introduza e edite o nome e prima [OK] para confirmar.
- 5 Introduza e edite o número e prima [Guard.] para confirmar.  
↳ O registo é guardado.


---

### Eliminar um registo de remarcação

- 1 Prima  para aceder à lista de chamadas efectuadas.
- 2 Seleccione um registo e prima [OK].
- 3 Seleccione [Opção] > [Apagar] e prima [OK] para confirmar.  
↳ O telefone apresenta um pedido de confirmação.
- 4 Prima [OK] para confirmar.  
↳ O registo é eliminado.

---

### Eliminar todos os registos de remarcação

- 1 Prima  para aceder à lista de chamadas feitas.
- 2 Seleccione um registo e prima [OK].
- 3 Seleccione [Opção] > [Apagar tudo] e, em seguida prima [OK].  
↳ O telefone apresenta um pedido de confirmação.
- 4 Prima [OK] para confirmar.  
↳ Todos os registos são eliminados.



# 10 Definições do telefone

Pode personalizar as definições para tornar o seu telefone mais pessoal.

## Dar um nome ao telefone

O nome do telefone pode ter até 14 caracteres. Este nome é apresentado no ecrã do telefone no modo de espera.

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Config. telef.]** > **[Nome do telef.]** e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Introduza ou edite o nome. Para apagar um carácter, prima **[Limpar]**.
- 3 Prima **[OK]** para confirmar.  
↳ A definição é guardada.

## definir o idioma do ecrã

### Nota

- Esta funcionalidade só se aplica nos modelos com suporte para múltiplos idiomas.
- Os idiomas disponíveis para selecção variam consoante os países.

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Config. telef.]** > **[Idioma]** e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione um idioma e prima **[OK]** para confirmar.  
↳ A definição é guardada.

## Definir a data e a hora

Para mais informações, consulte “Definir a data e a hora” na secção “Começar”.

## Definições de som

### Definir o volume do tom de toque do telefone

Pode seleccionar entre 5 níveis de volume de toque, ou **[Desligado]**.

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Config. telef.]** > **[Sons]** > **[Volume toque]** e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione um nível de volume e prima **[OK]** para confirmar.  
↳ A definição é guardada.

### Definir o tom de toque do telefone

Pode seleccionar entre 10 toques.

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Config. telef.]** > **[Sons]** > **[Toques]** e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione um tom de toque e prima **[OK]** para confirmar.  
↳ A definição é guardada.

### Definir o tom das teclas

O tom das teclas é o som emitido quando prime uma tecla do telefone.

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Config. telef.]** > **[Sons]** > **[Tom das teclas]** e prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione **[Lig.]/[Deslig]** e prima **[OK]** para confirmar.  
↳ A definição é guardada.

---

## Definir o som de colocação na base

O som de colocação na base é o sinal sonoro emitido quando coloca o telefone na estação de base ou no carregador.

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Config. telef.]** > **[Sons]** > **[Tom de base]** e prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione **[Lig.]/[Deslig]** e prima **[OK]** para confirmar.  
↳ A definição é guardada.

---

## Definir o perfil de som

Pode personalizar o toque com 3 perfis diferentes.

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Config. telef.]** > **[Sons]** > **[O meu som]** e prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione um perfil e prima **[OK]** para confirmar.  
↳ A definição é guardada.

---

## Modo ECO

O modo **ECO** reduz a potência de transmissão do auscultador e da estação de base.

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Config. telef.]** > **[Modo Eco]** e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione **[Lig.]/[Deslig]** e prima **[OK]** para confirmar.  
↳ A definição é guardada.  
↳ **ECO** é apresentado no modo de espera.

### Nota


- Quando o modo **ECO** é activado, o alcance da ligação entre o telefone e a estação de base pode ser reduzido.

# 11 Relógio do alarme

O seu telefone tem um relógio de alarme integrado. Verifique as informações em baixo para definir o seu relógio de alarme.

---

## Definir o alarme

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Alarme]** e prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione **[Uma vez]** ou **[Diário]** e prima **[OK]** para confirmar.
- 3 Introduza uma hora de alarme e prima **[OK]** para confirmar.  
↳ O alarme é definido e  é apresentado no ecrã.



### Dica

- Prima  /  para alternar entre **[AM]** / **[PM]**.

---

## Desligar o alarme

---

### Quando o alarme tocar

Prima qualquer tecla para desligar o alarme.

---


### Antes do alarme tocar

Seleccione **[Menu]** > **[Alarme]** > **[Desligado]** e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.  
↳ A definição é guardada.

# 12 Serviços

O telefone suporta várias funcionalidades que o ajudam a controlar e gerir as chamadas.

## Conferência automática

Para se juntar a uma chamada externa com outro telefone, prima .

### Activar/desactivar a conferência automática

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Serviços]** > **[Conferência]** e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione **[Automático]/[Deslig]** e prima **[OK]** para confirmar.  
↳ A definição é guardada.

## Modo de marcação

### Nota

- Esta funcionalidade só se aplica nos modelos que suportam a marcação por tons e por impulsos.

O modo de marcação é o sinal de telefone utilizado no seu país. O telefone suporta a marcação por tons (DTMF) e por impulsos (rotativa). Consulte o fornecedor de serviços para obter informações detalhadas.

## Definir o modo de marcação

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Serviços]** > **[Modo marcar]** e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione um modo de marcação e prima **[OK]** para confirmar.  
↳ A definição é guardada.

### Nota

- Se o seu telefone estiver no modo de marcação por impulsos, prima **\*<sub>INT</sub>** durante uma chamada para mudar temporariamente para o modo de marcação por tons. Os dígitos introduzidos para esta chamada são então enviados como sinais por tons.

## Seleccionar o tempo para remarcação

Certifique-se de que o tempo para remarcação está correctamente definido antes de atender uma segunda chamada. Por norma, o telefone já tem predefinido o tempo para remarcação. Pode seleccionar entre 3 opções: **[Breve]**, **[Médio]** e **[Longo]**. O número das opções disponíveis varia consoante o país. Para mais informações, consulte o seu fornecedor de serviços.

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Serviços]** > **[Tempo rechazad]** e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione uma opção e prima **[OK]** para confirmar.  
↳ A definição é guardada.

## Gerir o código do operador

### Nota

- Esta funcionalidade só se aplica nos modelos que suportam a funcionalidade de código operador.

Pode definir um código do operador (até 5 dígitos). Este código do operador é automaticamente removido de uma chamada recebida, caso este corresponda ao código que definiu. Em seguida, o número de telefone é guardado no registo de chamadas sem um código do operador.

### Activar a remoção automática do código do operador

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Serviços]** > **[Código operad.]** e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Introduza o código operador e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.  
↳ A definição é guardada.

### Desactivar a remoção automática do código do operador

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Serviços]** > **[Código operad.]** e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Prima **[Limpar]** para eliminar todos os dígitos.
- 3 Prima **[OK]** para confirmar.  
↳ A definição é guardada.

## Gerir o código da área

### Nota

- Esta funcionalidade só se aplica nos modelos que suportam a funcionalidade de código da área.

Pode definir um código da área (até 5 dígitos). Este código da área é automaticamente removido de uma chamada recebida, caso este corresponda ao código que definiu. Em seguida, o número de telefone é guardado no registo de chamadas sem um código da área.

### Activar a remoção automática do código da área

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Serviços]** > **[Código área]** e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Introduza o código da área e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.  
↳ A definição é guardada.

### Desactivar a remoção automática do código da área

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Serviços]** > **[Código área]** e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Prima **[Limpar]** para eliminar todos os dígitos.
- 3 Prima **[OK]** para confirmar.  
↳ A definição é guardada.

## Tipo de rede

### Nota

- Esta funcionalidade só se aplica nos modelos com suporte de tipo de rede.

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Serviços]** > **[Tipo de rede]** e prima **[OK]**.
- 2 Seleccione um tipo de rede e, em seguida, prima **[OK]**.  
↳ A definição é guardada.

## Registrar os telefones

Pode registar telefones adicionais na estação de base. A estação de base permite registar até 5 telefones.

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Serviços]** > **[Registar]** e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Prima e mantenha premido **(••)** na estação de base durante 5 segundos até ouvir um sinal sonoro de confirmação.
- 3 Introduza o PIN do sistema. Prima **[Limpido]** para fazer correcções.
- 4 Prima **[OK]** para confirmar o PIN.  
↳ O registo fica completo em menos de 2 minutos. A base atribui automaticamente um número ao telefone.

### Nota

- Se o PIN estiver incorrecto ou se não for detectada nenhuma estação de base num determinado período de tempo, o telefone apresenta uma mensagem de notificação. Repita o procedimento anterior se o registo falhar.

### Nota

- O PIN predefinido é 0000. Não é possível alterar.

## Anular o registo dos telefones

- 1 Se dois telefones partilharem a mesma estação de base, pode anular o registo de um telefone com outro telefone.
- 2 Seleccione **[Menu]** > **[Serviços]** > **[Anular registo]** e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione o número do telefone cujo registo pretende anular.
- 4 Prima **[OK]** para confirmar.  
↳ O registo do telefone é anulado.

### Dica

- O número do telefone aparece ao lado do nome do telefone no modo de espera.

## Repor predefinições

Pode repor as predefinições do telefone para as definições originais de fábrica.

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Serviços]** > **[Reiniciar]** e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.  
↳ O telefone apresenta um pedido de confirmação.
- 2 Prima **[OK]** para confirmar.  
↳ Todas as definições são repostas.

### Dica

- Para mais informações sobre as predefinições, consulte a secção sobre Predefinições.

# 13 Atendedor de chamadas

## Nota

- Disponível apenas para CD285.

O seu telefone inclui um atendedor de chamadas que, quando está ligado, regista as chamadas que não atendidas. Por predefinição, o atendedor de chamadas está no modo **[Gravar também]**. Também pode aceder ao atendedor de chamadas à distância e alterar as definições através do menu do atendedor de chamadas no telefone. O indicador de LED na estação de base acende quando o atendedor de chamadas está ligado.

## Ligar/desligar o atendedor de chamadas

Pode ligar/desligar o atendedor de chamadas através da estação de base ou do telefone.

### Através do telefone

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Atend. autom.]** > **[Atend. por voz]** e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione **[Lig./[Deslig]** e prima **[OK]** para confirmar.  
↳ A definição é guardada.

### Através da base

- 1 Prima **⏻** para ligar/desligar o atendedor de chamadas no modo de espera.

## Nota

- Quando o atendedor de chamadas está ligado, ele atende as chamadas recebidas após um determinado número de toques com base na definição do atraso do toque.

## Definir o idioma do atendedor de chamadas

### Nota

- Esta funcionalidade só se aplica nos modelos com suporte para múltiplos idiomas.

O idioma do atendedor de chamadas é o idioma das mensagens.

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Atend. autom.]** > **[Idioma de voz]** e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione um idioma e prima **[OK]** para confirmar.  
↳ A definição é guardada.

## Definir o modo de atendimento

Pode definir o atendedor e seleccionar se os autores das chamadas podem deixar mensagens. Seleccione **[Gravar também]** para permitir que os autores das chamadas deixem mensagens. Seleccione **[Só responder]** para não permitir que os autores das chamadas deixem mensagens.

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Atend. autom.]** > **[Atend. por voz]** e prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione um modo de atendimento e prima **[OK]** para confirmar.  
↳ A definição é guardada.

### Nota

- Se a memória estiver cheia, o atendedor de chamadas muda automaticamente para o modo **[Só responder]**.

---

## Mensagens

A mensagem emitida é a mensagem que o autor da chamada ouve quando o atendedor de chamadas atende a chamada. O atendedor de chamadas tem 2 mensagens predefinidas: o modo **[Gravar também]** e o modo **[Só responder]**.

---

### Gravar uma mensagem

Pode gravar uma mensagem com uma duração máxima de 3 minutos. A nova mensagem gravada substitui automaticamente a mensagem antiga.

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Atended autom.]** > **[Mensagem]** e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione **[Gravar também]** ou **[Só responder]** e prima **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione **[Gravar]** e prima **[OK]** para confirmar.
- 4 A gravação começa após o sinal sonoro.
- 5 Prima **[OK]** para parar a gravação, caso contrário a gravação pára após 3 minutos.  
↳ Pode ouvir a nova mensagem gravada no telefone.

#### Nota

- Para restaurar a mensagem predefinida, elimine a sua mensagem actual.

#### Nota

- Assegure-se de que fala perto do microfone enquanto está a gravar uma mensagem.

---

### Ouça a mensagem

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Atended autom.]** > **[Mensagem]** e prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione **[Gravar também]** ou **[Só responder]** e prima **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione **[Reproduzir]** e prima **[OK]** para confirmar.  
↳ Pode ouvir a mensagem actual.

#### Nota

- Deixará de poder ouvir a mensagem quando atender uma chamada.

---

### Eliminar uma mensagem

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Atended autom.]** > **[Mensagem]** e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione **[Gravar também]** ou **[Só responder]** e prima **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione **[Apagar]** e prima **[OK]** para confirmar.  
↳ O telefone apresenta um pedido de confirmação.
- 4 Prima **[OK]** para confirmar.  
↳ A mensagem predefinida é restaurada.

#### Nota

- Não é possível eliminar a mensagem predefinida.



## Mensagens recebidas (ICM)

Cada mensagem pode ter até 3 minutos de duração. Quando recebe mensagens novas, o indicador de mensagem nova pisca no atendedor de chamadas e o telefone apresenta uma mensagem de notificação.

### Nota

- Se atender o telefone enquanto o autor da chamada está a deixar uma mensagem, a gravação pára e poderá falar directamente com o autor da chamada.

### Nota

- Se a memória estiver cheia, o atendedor de chamadas muda automaticamente para **[Só responder]**. Elimine mensagens antigas para receber mensagens novas.

## Ouvir as mensagens recebidas

Pode ouvir as mensagens recebidas na mesma ordem em que são gravadas.

### A partir da base

- Para iniciar/parar a audição, prima **▶■**.
- Para ajustar o volume, prima **◀) / ◀**.
- Para reproduzir a mensagem anterior/ repetir a mensagem actual, prima **◀**.
- Para reproduzir a mensagem seguinte, prima **▶**.
- Para eliminar a mensagem actual, prima **☒**.

### Nota

- Não é possível recuperar mensagens apagadas.

### A partir do telefone

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Atended autom.]** > **[Reproduzir]** e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.
  - ↳ As mensagens novas começam a ser reproduzidas. Se não existirem mensagens novas, começam a ser reproduzidas as mensagens antigas.
- Prima **[Voltar]** para parar a reprodução.
- Prima **[Opção]** para aceder ao menu de opções.
- Prima **⏮ / ⏭** para aumentar/reduzir o volume.

## Eliminar uma mensagem recebida

### A partir da base

- Prima **☒** quando está a ouvir a mensagem.
- ↳ A mensagem actual é eliminada.

### A partir do telefone

- 1 Quando está a ouvir a mensagem, prima **[Opção]** para entrar no menu de opções.
- 2 Seleccione **[Apagar]** e prima **[OK]** para confirmar.
  - ↳ A mensagem actual é eliminada.

## Eliminar todas as mensagens recebidas antigas

### A partir da base

- Prima e mantenha premido **☒** no modo de espera.
- ↳ Todas as mensagens antigas são eliminadas permanentemente.


## A partir do telefone

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Atended autom.]** > **[Apagar tudo]** e prima **[OK]** para confirmar.  
↳ O telefone apresenta um pedido de confirmação.
- 2 Prima **[OK]** para confirmar.  
↳ Todas as mensagens antigas são eliminadas permanentemente.



### Nota

- Pode eliminar apenas as mensagens já ouvidas. Não é possível recuperar mensagens apagadas.

## Seleção de chamadas

Pode ouvir o autor da chamada enquanto ele deixa uma mensagem. Prima  para atender a chamada.

## A partir da base

Prima  /  para ajustar o volume do altifalante durante a selecção de chamadas. O nível de volume mais baixo desliga a selecção de chamadas.

## Definir o atraso do toque

Pode definir o número de vezes que o telefone toca antes de o atendedor de chamadas atender a chamada.

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Atended autom.]** > **[Atraso toque]** e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione uma definição nova e prima **[OK]** para confirmar.  
↳ A definição é guardada.

### Nota

- Certifique-se de que o atendedor de chamadas está ligado para poder aplicar esta funcionalidade.

### Dica

- Quando aceder remotamente ao atendedor de chamadas, recomenda-se que defina o atraso do toque para o modo **[Econ. tarifas]**. Este é um modo prático para gerir as suas mensagens. Quando existem mensagens novas, o atendedor de chamadas atende após 3 toques. Quando não existem mensagens, o atendedor de chamadas atende após 5 toques.

## Acesso remoto

Pode utilizar o atendedor de chamadas quando não está em casa. Basta fazer uma chamada para o seu telefone a partir de um telefone de tonalidade multifrequência e introduzir o seu código PIN de 4 dígitos.

### Nota

- O código PIN para acesso remoto é o mesmo que o PIN do seu sistema. O PIN predefinido é 0000.

## Alterar o código PIN

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Atended autom.]** > **[Acesso remoto]** > **[Alterar PIN]** e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Introduza o PIN antigo, e prima **[OK]** para confirmar.
- 3 Introduza o novo código PIN e prima **[OK]** para confirmar.
- 4 Introduza novamente o novo código PIN, e prima **[OK]** para confirmar.  
↳ O telefone apresenta um pedido de confirmação.
- 5 Prima **[Guard.]** para confirmar.  
↳ A definição é guardada.

## Activar/desactivar o acesso remoto

Pode permitir ou bloquear o acesso remoto ao atendedor de chamadas.

- 1 Seleccione **[Menu]** > **[Atended autom.]** > **[Acesso remoto]** e, em seguida, prima **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione **[Activar]/[Desactivar]** e prima **[OK]** para confirmar.  
↳ A definição é guardada.

## Aceder ao atendedor de chamadas remotamente

- 1 Faça uma chamada para o seu número de casa a partir de um telefone de tonalidade multifrequência.
- 2 Introduza <sup>a/A</sup># quando ouvir a mensagem.
- 3 Introduza o código PIN.  
↳ Tem agora acesso ao seu atendedor de chamadas, e pode agora ouvir as novas mensagens.



### Nota

- Tem 2 oportunidades para introduzir o código PIN correcto antes de o telefone desligar.

- 4 Prima uma tecla para efectuar uma função. Consulte a Tabela de comandos do acesso remoto em baixo para obter uma lista de funções disponíveis.



### Nota

- Quando não existem mensagens, o telefone desliga automaticamente a chamada se não for premida nenhuma tecla durante 8 segundos.

## Comandos do acesso remoto

Tecla	Função
1	Repete a mensagem actual ou repete a anterior.
2	Ouvir mensagens.
3	Avança para a mensagem seguinte.
6	Apaga a mensagem actual.
7	Liga o atendedor de chamadas. (não disponível quando está a ouvir as mensagens).
8	Para a reprodução da mensagem.
9	Desliga o atendedor de chamadas. (não disponível quando está a ouvir as mensagens).

# 14 Predefinições



Nota

- \*Funcionalidades que dependem do país

Idioma*	Depende do país
Nome auscultador	PHILIPS
Data	<b>01/01/11</b>
Formato da data*	Depende do país
Hora*	Depende do país
Formato da hora*	Depende do país
Alarme	<b>[Desligado]</b>
Lista da agenda	Sem alterações
Tempo de remarcação*	Depende do país
Conferência	<b>[Desligado]</b>
Modo marcar*	<b>[Tons]</b>
Melodia do toque do telefone*	Depende do país
Volume do receptor	<b>[Volume 3]</b>
Volume do toque do telefone	<b>[Nível 3]</b>
Sinal sonoro das teclas do telefone	<b>[Activado]</b>
Registo de chamadas recebidas	Vazia
Lista de remarcação	Vazia

## **Atendedor de chamadas**

Estado do at. chamadas	<b>[Activado]</b>
Modo do at. chamadas	<b>[Gravar também]</b>
Seleção de chamadas a partir da base	<b>[Activado]</b>
Memória de mensagem	Mensagem predefinida
Memória de mensagens recebidas	Vazia
Acesso remoto	<b>[Desligado]</b>
código PIN	0000
Idioma de voz*	Depende do país
Atraso toque	<b>[5 toques]</b>
Volume do altifalante	<b>[Nível 3]</b>

# 15 Dados técnicos

## Ecrã

- Retroiluminação LCD âmbar

## Características gerais do telefone

- Modo duplo de identificação do número e do nome do autor da chamada
- Chamada de conferência e correio de voz
- Chamada interna
- Tempo máximo de conversação: 15 horas

## Lista da agenda, Lista de remarcação e Registo de chamadas

- Agenda com 100 entradas
- Lista de remarcação com 20 entradas
- Registo de chamadas com 50 entradas

## Bateria

- CORUN: 2 pilhas 650 mAh recarregáveis AAA Ni-MH de 1,2 V
- SANIK: 2 pilhas 650 mAh recarregáveis AAA Ni-MH de 1,2 V

## Adaptador

Base e carregador:

- Philips: SSW-1920EU-2, Entrada: 100-240 V 50/60 Hz 0,2 A; Saída: 6 V 500 mA
- Philips: SSW-1920UK-2, Entrada: 100-240 V 50/60 Hz 0,2 A; Saída: 6 V 500 mA
- Philips: S003PV0600050, Entrada: 100-240 V 50/60 Hz 0,2 A; Saída: 6 V 500 mA
- Philips: S003PB0600050, Entrada: 100-240 V 50/60 Hz 0,2 A; Saída: 6 V 500 mA

## Consumo de energia

- Consumo de energia no modo de espera: aprox. 0,60 W (CD280); 0,65 W (CD285)

## Peso e dimensões (CD280)

- Telefone: 125,6 gramas
- 46,1 x 164,5 x 27,5 mm (A x P x L)
- Base: 97 gramas
- 108,4 x 79,5 x 102,0 mm (A x P x L)
- Carregador: 50 g
- 73,5 x 78,5 x 89,5 mm (L x A x P)

## Peso e dimensões (CD285)

- Telefone: 125,6 gramas
- 46,1 x 164,5 x 27,5 mm (A x P x L)
- Base: 125,5 gramas
- 108,4 x 79,5 x 102,0 mm (A x P x L)
- Carregador: 50 g
- 73,5 x 78,5 x 89,5 mm (L x A x P)

## Limites de temperatura

- Funcionamento: 0°C a +35°C (32°F a 95°F)
- Armazenamento: -20°C a + 45°C (-4°F a 113°F)

## Humidade relativa

- Funcionamento: até 95% a 40°C
- Armazenamento: até 95% a 40°C

# 16 Perguntas frequentes

## Nenhuma barra de sinal apresentada no ecrã.

- O telefone está fora do alcance. Aproxime-o da estação de base.
- Se o telefone apresentar [**Anular registo**], registe o telefone.



### Dica

- Para mais informações, consulte "Registar os telefones" na secção "Serviços".

## Se o registo de telefones adicionais na estação de base falhar, o que faço?

A memória da sua base está cheia. Anule o registo de telefones não utilizados e tente novamente.

### Não se ouve o tom de marcação

- Verifique as condições do telefone.
- O telefone está fora do alcance. Aproxime-o da estação de base.

## Não consigo alterar as definições do meu correio de voz; o que faço?

O serviço de correio de voz é gerido pelo seu fornecedor de serviços e não pelo telefone. Contacte o seu fornecedor de serviços para alterar as definições.

### O telefone no carregador não carrega.

- Certifique-se de que as pilhas estão inseridas correctamente.
- Certifique-se de que o telefone está correctamente colocado no carregador. O ícone da bateria fica animado durante o carregamento.
- Os contactos de carregamento estão sujos. Desligue a alimentação primeiro e limpe os contactos com um pano húmido.
- As pilhas têm defeito. Adquira pilhas novas no seu distribuidor.

### Sem apresentação

- Certifique-se de que as pilhas estão carregadas.
- Certifique-se de que a alimentação e o telefone estão ligados.

### O áudio é mau (ruídos, eco, etc.)

- O telefone está quase fora do alcance. Aproxime-o da estação de base.
- O telefone está a receber interferência de electrodomésticos na sua proximidade. Afaste a estação de base desses electrodomésticos.
- O telefone está num local com paredes grossas. Afaste a base das paredes.

### O telefone não toca.

Certifique-se de que o tom de toque do telefone está ligado.

### A identificação do autor da chamada não aparece.

- O serviço não está activado. Verifique junto do seu fornecedor de serviços.
- A informação do autor da chamada é retida ou não está disponível.

### O telefone perde a ligação com a base ou o som é distorcido durante a chamada.

Verifique se o modo **ECO** está activado. Desactive-o para aumentar o alcance do telefone e desfrutar de condições de chamada ideais.



### Nota

- Se as soluções anteriores não ajudarem, desligue a alimentação do telefone e da estação de base. Tente novamente após 1 minuto.

# 17 Aviso

## Declaração de Conformidade (DoC)

A Philips Consumer Lifestyle, P&A vem por este meio declarar que o CD280/CD285 está em conformidade com os requisitos essenciais e outras normas essenciais da Directiva 1999/5/EC. A Declaração de Conformidade pode ser encontrada em: [www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com).

Este produto foi concebido, testado e fabricado de acordo com a directiva europeia R&TTE 1999/5/CE. De acordo com esta directiva, este produto pode ser utilizado nos seguintes países:

CE 0168		R&TTE Directive 1999/5/EC	
AT ✓	BE ✓	BG ✓	CY ✓
CZ ✓	DK ✓	EE ✓	FI ✓
FR ✓	DE ✓	GR ✓	HU ✓
IS ✓	IE ✓	IT ✓	LV ✓
LI ✓	LT ✓	LU ✓	MT ✓
NL ✓	NO ✓	PL ✓	PT ✓
RO ✓	SK ✓	SJ ✓	ES ✓
SE ✓	CH ✓	UK ✓	

## Utilização em conformidade com a norma GAP

A norma GAP garante que todos os telefones e estações base DECT™ GAP estão em conformidade com uma norma de funcionamento mínimo independentemente do fabricante. O telefone e a estação base estão em conformidade com a norma GAP, o que significa que garantem as funções mínimas: registar um telefone, ter linha, fazer uma chamada e receber uma chamada. As funções avançadas podem não estar disponíveis se utilizá-las com outros fabricantes. Para registar e utilizar este telefone com uma estação base em conformidade com a norma GAP mas de um fabricante diferente, siga primeiro o procedimento descrito nas instruções do

fabricante e depois o procedimento descrito neste manual para efectuar o registo do telefone. Para registar um telefone de um fabricante diferente na estação base, coloque a estação base no modo de registo e depois siga o procedimento descrito nas instruções do fabricante do telefone.

## Conformidade com as normas EMF (campos electromagnéticos)

A Koninklijke Philips Electronics N.V. fabrica e comercializa muitos produtos de consumo que, tal como qualquer aparelho electrónico em geral, têm a capacidade de emitir e receber sinais electromagnéticos.

Um dos mais importantes princípios empresariais da Philips é a implementação de todas as medidas de saúde e segurança necessárias nos seus produtos, de forma a cumprir todos os requisitos legais aplicáveis, bem como normas EMF aplicáveis no momento de fabrico dos produtos.

A Philips está empenhada em desenvolver, produzir e comercializar produtos que não causem efeitos adversos na saúde. A Philips confirma que se os seus produtos forem devidamente utilizados para o fim a que se destinam são seguros de utilizar, de acordo com as provas científicas actualmente disponíveis. A Philips desempenha um papel activo no desenvolvimento de normas internacionais sobre CEM e segurança, permitindo à Philips incorporar previamente melhoramentos no processo de fabrico dos seus produtos.

## Eliminação de pilhas e do produto antigo



O produto foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.



Quando um produto tem este símbolo de um contentor de lixo com rodas e uma cruz sobreposta, significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/CE. Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. Proceda de acordo com as regulamentações locais e não elimine os seus antigos produtos juntamente com o lixo doméstico. A eliminação correcta do seu produto antigo evita potenciais consequências nocivas para o ambiente e para a saúde pública.



O produto contém pilhas abrangidas pela Directiva Europeia 2006/66/CE, as quais não podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico. Informe-se acerca dos regulamentos locais relativos ao sistema de recolha selectiva de pilhas, uma vez que a correcta eliminação ajuda a evitar consequências nocivas para o meio ambiente e para a saúde pública.



Quando este logótipo é colocado num produto, significa que foi paga uma contribuição financeira ao sistema de recuperação e reciclagem nacional associado.

## Informações ambientais

Omitiram-se todas as embalagens desnecessárias. Procurámos embalar o produto para que simplificasse a sua separação em três materiais: cartão (embalagem), espuma de poliestireno (protecção) e polietileno (sacos, folha de espuma protectora).

O sistema é constituído por materiais que podem ser reciclados e reutilizados se desmontados por uma empresa especializada. Cumpra os regulamentos locais no que respeita à eliminação de embalagens, pilhas gastas e equipamentos obsoletos.







**ANNEX 1**

	<b>ANNEX 1</b>
English	Hereby, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Finnish	Philips Consumer Lifestyle, BU P&A vakuuttaa täten että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Dutch	Hierbij verklaart, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
French	Par la présente, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Swedish	Härmed intygar, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, att denna utrustning står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Danish	Undertegnede Philips Consumer Lifestyle, BU P&A erklærer herved, at følgende udstyr overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
German	Hiermit erkläre Philips Consumer Lifestyle, BU P&A die Übereinstimmung des Produkts mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ η Philips Consumer Lifestyle, BU P&A ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΑΥΤΟΣ Ο ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Italian	Con la presente Philips Consumer Lifestyle, BU P&A dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Spanish	Por medio de la presente, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declara que el equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Portuguese	Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declara que este equipamento está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
	<b>Property of Philips Consumer Lifestyle</b>



# CE 0168



© 2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.  
All rights reserved.

IFU\_CD280-285\_PT\_V2.2  
WK11045